

Proposed Corrections to Unihan Database

John H. Jenkins, Richard Cook, Åke Persson

26 April 2017

The corrections to the Unihan kHanyuPinyin and kMandarin fields below were found by Åke Persson and vetted by John Jenkins and Richard Cook. They were originally submitted as L2/16-246, but because UTC members found the presentation in that document unclear, we are resubmitting in a more straightforward fashion. In all cases, the current value is on the left and the corrected value on the right.

There is no issue with taking the kHanyuPinyin corrections right away. The corrections for the kMandarin field will require further vetting.

kHanyuPinyin 9.0.0 corrections

Char	Current Value	-> Proposed value
389C	'20905.020:kàng'	-> '20905.020:kāng'
393E	<undefined>	-> '42319.070:sàn,tàn'
3B8F	'21244.040:nài,nì,nà	80020.040:nà,nài,nì'
		-> '21244.040:nài,nì,nà'
3D0E	<undefined>	-> '80023.190:nài'
417F	'42631.060:huáng'	-> '42631.060:huá'
46BD	<undefined>	-> '63947.020:hào'
46BE	<undefined>	-> '63947.040:rén'
46C2	'63947.050:yāo'	-> <undefined>
4B78	'74544.140:bǎo'	-> '74544.110:fù'
4B7B	'74544.110:fù'	-> '74544.120:fēn'
4CC9	<undefined>	-> '74625.080:dōng,dàn'
4D7B	<undefined>	-> '74741.090:huì'
4E4B	'10043.010:zhī,zhù,zhì'	-> '10043.010:zhī,zhū,zhì'
4E7E	'10056.100:gān,qián'	-> '10056.100:qián,gān'
524D	'10248.040:qiǎn,jiǎn'	-> '10248.040:qián,jiǎn'
5283	'10356.080:huá,huà,hua'	-> '10356.080:huá,huà,huai'
55C5	'10668.120:xù'	-> '10668.120:xiù'
5666	'10689.120:yué,huì'	-> '10689.120:yuē,huì'
57D4	'10443.070:bù,pǔ'	-> '10443.070:pǔ,bù'
5A47	'21060.030:cāi'	-> '21060.030:cǎi'
5A4F	'21060.130:fàn,fù'	-> '21060.130:fù,fàn'
5A64	'21060.100:chōu,zhōu'	-> '21060.100:zhōu,chōu'
5B45	'21090.110:qiān,xiān'	-> '21090.110:xiān,qiān'
5F6F	'20856.130:piǎo,piào,miǎo'	

-> '20856.130:piāo,piào,miǎo'
 5F77 '20815.010:fǎng,fáng,páng' -> '20815.010:páng,fǎng,fáng'
 601E '42285.040:chóu,yòu' -> '42285.040:chóu,yóu'
 60B7 '42319.060:sàn,tàn' -> '42319.060:lì'
 60CB '42319.050:lì' -> '42319.050:wǎn'
 6173 '42345.050:qiān,xiǎn' -> '42345.050:qiān,xián'
 62F1 '31867.020:gǒng,jù' -> '31867.020:gǒng,jú'
 65FD '21489.060:tùn,zhùn' -> '21489.060:tūn,zhùn'
 66F2 '21484.020:qū' -> '21484.020:qū,qǔ'
 6842 '21193.050:guī' -> '21193.050:guì'
 6A0B '21271.110:tǒng' -> '21271.110:tōng'
 6ADA '21311.050:lú' -> '21311.050:lǔ'
 6E3F '31670.020,80023.190:nài' -> '31670.020:nài'
 6E5E '31673.030:chēng,zhēn' -> '31673.030:zhēn,chēng'
 6F6C '31741.030:shàn,tān' -> '31741.030:tān,shàn'
 7332 '21357.020:xiē,hè,gé' -> '21357.020:xiē,hè,gé,hài'
 7387 '10289.030:shuài,lù,lüe' -> '10289.030:shuài,lù,lüè'
 73D6 '21111.020:guàng' -> '21111.020:guāng'
 74BE '21143.070:zī,jì' -> '21143.070:jì,zī'
 77A1 '42508.120:guǐ' -> '42508.120:guī'
 7A54 <undefined> -> '42631.070:huáng'
 7A57 '42631.120:diàn' -> '42631.120:suì'
 7BC9 '52998.040:yuán' -> '52998.040:zhù'
 7BE2 '52998.020:gōng' -> '52998.020:gōng,gǎn,lǒng'
 815C '32093.180:měi' -> '32093.180:méi'
 816C '32100.050:ròu' -> '32100.050:róu'
 8192 '32106.140:óu' -> '32106.140:ōu'
 8491 '53266.020:yìn' -> '53266.020:yīn'
 895D '53118.060:liǎn,chǎn' -> '53118.060:liǎn,chān'
 8A09 '63942.050:fān' -> '63942.050:fàn'
 8A1E <undefined> -> '63947.060:yāo'
 8BB8 '63947.010:hào' -> <undefined>
 8F51 '53555.120:lǎo,láo,liáo,liǎo' -> '53555.120:lǎo,láo,liáo,liǎo,liào'
 9054 '63855.010:dā,tà' -> '63855.010:dá,tà'
 90D8 '63767.090:lǔ' -> '63767.090:lǚ'
 93A6 <undefined> -> '64243.060:liú,liù'
 954F '64243.070:liú,liù' -> <undefined>
 95A1 '74299.020:ài,hé' -> '74299.020:ài,hé,hài,gāi,kǎi'
 964D '64126.180:jiàng,xiáng' -> '64126.180:jiàng,xiáng,xiàng'
 99C2 <undefined> -> '74544.140:bǎo'
 9CFD '74617.130:jiān,qiān,zhàn' -> '74617.130:jiān,qiān,zhān'

9D1B	<undefined>	->	'74625.100:yuān'
9D1D	<undefined>	->	'74625.050:qú,gōu,gòu'
9D24	'74625.070:dōng,dàn'	->	'74625.070:zhōng'
9E00	'74664.170:chǔ,zhú,chù'	->	'74664.170:shǔ,zhú,chù'
9E32	'74625.060:zhōng'	->	<undefined>
2031A	'10202.120:ròng'	->	'10202.120:nòng'
208E1	'10259.070:fèng'	->	<undefined>
2141D	'10482.040:fù'	->	'10482.040:fú'
21594	'20863.130:nuǒ'	->	'20863.130:nuó'
2199D	'21019.060:xiáo'	->	'21019.060:xiāo'
21B0D	'20959.200:lóng'	->	'20959.200:mí,mǐ'
21B10	'20959.190:mí,mǐ'	->	'20959.190:yí'
21B13	'20959.180:yí'	->	<undefined>
21B15	<undefined>	->	'20959.210:lóng'
2243F	'21005.140:rǒng'	->	'21005.140:rǎng'
226D9	'42319.040:wǎn'	->	<undefined>
2273D	'42332.110:kuǐ'	->	'42332.110:kuí'
22741	<undefined>	->	'42330.120:hōng'
2277B	'42330.100:hōng'	->	<undefined>
22892	'42363.010:sù'	->	'42363.010:sū'
22A10	'21413.010:jī'	->	'21413.010:jí'
245ED	'32020.030:xiā'	->	'32020.030:xià'
24704	'31822.030:huài'	->	'31822.030:huái'
247AE	'21347.090:zhāi'	->	'21347.090:zhài'
24856	'21366.010:yān'	->	'21366.010:yán'
248B5	'21375.080:ài'	->	'21375.080:lài'
249EB	'21131.040:jìn,duī'	->	'21131.040:jīn,duī'
2546B	'42425.070:kǎn'	->	'42425.070:kān'
2588D	'42631.110:suì'	->	'42631.110:hù'
2588F	<undefined>	->	'42631.130:diàn'
2589F	'42631.100:hù'	->	<undefined>
258AE	'42631.050:huá'	->	<undefined>
258F9	'42639.010:ràn'	->	<undefined>
258FA	<undefined>	->	'42639.020:ràn'
25C1F	'52998.030:gǎn,lǒng'	->	'52998.030:yuán'
272D5	'42855.100:kǔn'	->	'42855.100:kùn'
2757A	'42909.200:shuàng'	->	'42909.200:shuāng'
275C8	'53053.110:n'	->	'53053.110:nú'
27956	'63935.050:lì,shǐ'	->	'63935.050:lí,shǐ'
27977	'63947.030:rén'	->	<undefined>
280A2	'63724.030:jì'	->	'63724.030:jí'
2824B	'63811.060:tuó'	->	'63811.060:tuō'
282EE	<undefined>	->	'53530.080:hōng,chūn'
28301	'53530.090:hōng,chūn'	->	<undefined>
284A8	'63832.030:nài'	->	'63832.030:hài'
28718	'63785.050:méi'	->	<undefined>
287B3	'63802.080:qú'	->	<undefined>

28A95	'64243.090:liú'	->	<undefined>
28ABF	<undefined>	->	'64243.080:liú'
28DED	'74321.130:chǎn'	->	'74321.130:chán'
28E30	'64124.030:jù'	->	'64124.030:jú'
291DC	'64047.020:zhēn,chēng'	->	'64047.020:zhēn,chèng,chēng'
293CF	'74509.070:wěi'	->	'74509.070:wéi'
295F5	'74486.190:zhěng'	->	'74486.190:zhēng'
29888	'74544.120:fēn'	->	<undefined>
29B5D	'74526.030:wō'	->	'74526.030:wǒ'
29FE5	'74625.030:qú'	->	<undefined>
2A008	'74625.090:yuān'	->	<undefined>
2A00A	'74625.040:qú,gōu,gòu'	->	'74625.040:qú'
2A048	'74631.130:zhuàng'	->	'74631.130:zhuāng'
2A2A2	'74729.050:shǐ'	->	'74729.050:shí'
2A50A	'74741.090:huì'	->	<undefined>

kMandarin 9.0.0 corrections

Char	Current	->	Proposed
389C	'kàng'	->	'kāng'
3D0E	<undefined>	->	'nài'
417F	'huáng'	->	'huá'
46BE	'nín'	->	'rén'
46C2	'yāo'	->	<undefined>
4B78	'bǎo'	->	'fù'
4B7B	'fù'	->	'fēn'
4CC9	'dàn'	->	'dōng'
4D7B	'gǔ'	->	'huì'
5A47	'cāi'	->	'cǎi'
5A4F	'fàn'	->	'fù'
5A64	'chōu'	->	'zhōu'
5B45	'qiān'	->	'xiān'
5F6F	'piǎo'	->	'piāo'
60B7	'sàn'	->	'lì'
65FD	'tùn'	->	'tūn'
6A0B	'tǒng'	->	'tōng'
6ADA	'lú'	->	'lú'
6E5E	'chēng'	->	'zhēn'
6F6C	'shàn'	->	'tān'
73D6	'guàng'	->	'guāng'
74BE	'zī'	->	'jì'
77A1	'guǐ'	->	'guī'
815C	'měi'	->	'méi'
816C	'ròu'	->	'róu'
8192	'óu'	->	'ōu'

8491	'yìn'	->	'yīn'
8A09	'fān'	->	'fàn'
90D8	'lú'	->	'lǔ'
9D24	'dōng'	->	'zhōng'
9E00	'chǔ'	->	'shǔ'
2031A	'ròng'	->	'nòng'
208E1	'fèng'	->	<undefined>
2141D	'fù'	->	'fú'
21594	'nuǒ'	->	'nuó'
2199D	'xiáo'	->	'xiāo'
21B0D	'lóng'	->	'mí'
21B10	'mí'	->	'yí'
21B13	'yí'	->	<undefined>
21B15	<undefined>	->	'lóng'
2243F	'rǒng'	->	'rǎng'
226D9	'wǎn'	->	<undefined>
2273D	'kuǐ'	->	'kuí'
22741	<undefined>	->	'hōng'
2277B	'hōng'	->	<undefined>
22892	'sù'	->	'sū'
22A10	'jī'	->	'jí'
245ED	'xiā'	->	'xià'
24704	'huài'	->	'huái'
247AE	'zhāi'	->	'zhài'
24856	'yān'	->	'yán'
248B5	'ài'	->	'lài'
249EB	'jìn'	->	'jīn'
2546B	'kǎn'	->	'kān'
2588D	'suì'	->	'hù'
2588F	<undefined>	->	'diàn'
2589F	'hù'	->	<undefined>
258AE	'huá'	->	<undefined>
258F9	'ràn'	->	<undefined>
258FA	<undefined>	->	'ràn'
25C1F	'gǎn'	->	'yuán'
272D5	'kǔn'	->	'kùn'
2757A	'shuàng'	->	'shuāng'
275C8	'n'	->	'nú'
27956	'lì'	->	'lí'
27977	'rén'	->	<undefined>
280A2	'jì'	->	'jí'
2824B	'tuó'	->	'tuō'
282EE	<undefined>	->	'hōng'
28301	'hōng'	->	<undefined>
284A8	'nài'	->	'hài'
28718	'méi'	->	<undefined>
287B3	'qú'	->	<undefined>

28A95	'liú'	->	<undefined>
28ABF	<undefined>	->	'liú'
28DED	'chǎn'	->	'chán'
28E30	'jù'	->	'jú'
293CF	'wěi'	->	'wéi'
295F5	'zhěng'	->	'zhēng'
29888	'fēn'	->	<undefined>
29B5D	'wō'	->	'wǒ'
29FE5	'qú'	->	<undefined>
2A008	'yuān'	->	<undefined>
2A048	'zhuàng'	->	'zhuāng'
2A249	'zhuàng'	->	'zhuāng'
2A2A2	'shǐ'	->	'shí'